

**Translate & Localize** est une agence de traduction proposant des **services de traduction et de localisation** à l'international. Nos traducteurs sont basés partout dans le monde, tout comme nos clients, ce qui est naturel dans la mesure où notre mission consiste à aider nos interlocuteurs en matière de communication et d'implantation commerciale sur de nouveaux marchés à travers le monde entier.

**Translate & Localize** vous propose les services suivants:

- Traduction
- Relecture
- Localisation
- PAO & Web Design

#### **Traduction:**

Nous traduisons virtuellement pour vous tout type de texte dans une très large gamme de combinaisons linguistiques.

Tous nos traducteurs traduisent vers leur langue maternelle et sont spécialisés dans des domaines qui leur sont propres.

**Traduction/localisation de site Web** - nous vous aidons à créer vos sites Web multilingues statiques ou dynamiques. HTML, XML, PHP, ASP, JAVA, Flash... Il vous suffit de demander !

**Translate & Localize** se propose également de répondre à vos besoins ponctuels en matière de SEO.

**Traduction/localisation technologie mobile et logiciel TI** - Dans le contexte en pleine explosion de la technologie de réseau mobile, nous traduisons des plans de déploiement, des modes d'emploi de téléphones portables, des jeux, des titres de films, des services WAP et bien

plus ! Nous nous spécialisons tout particulièrement dans la traduction de jeux sur mobiles, de systèmes de facturation, de descriptions vidéos, etc. Nous effectuons également la localisation d'applications et de jeux, pour PC et consoles de jeux.

**Traductions commerciales** - Nos experts basés dans les pays que vous ciblez sont à même de traduire vos banderoles, communiqués de presse, programmes d'affiliation et autres produits promotionnels, accompagnés de documents et productions adaptés au contexte culturel ciblé. Nos traducteurs commerciaux vous aideront à faire passer votre message.

**Traductions juridiques** - Conditions générales, Politique de confidentialité et Franchises, Contrats et Accords, Certificats.

#### **Relecture:**

Nous proposons un service de relecture pour des documents ayant déjà été édités et qui nécessitent une vérification et correction finales. Nos relecteurs vérifient les fautes de frappe, d'orthographe, les erreurs de chiffres, les titres et légendes incorrects et les incohérences.

Tous les textes que nous traduisons font évidemment l'objet d'une relecture, mais vous pouvez aussi nous envoyer des textes traduits par des tiers que nous ferons relire pour vous.

#### **Localisation:**

Nous proposons aussi un service de localisation, qui suppose une traduction et une adaptation culturelle des produits et services afin de les rendre compréhensibles aux yeux d'une culture ou d'une destination spécifiques. Ceci comprend l'adaptation et le façonnement sur mesure de sites Web ou d'applications logicielles par rapport à un pays donné, en termes de qualité linguistique et de nuances culturelles, afin de permettre aux entreprises de se rendre accessible à un public international.

Si vous souhaitez faire traduire votre logiciel ou votre Interface de site Web dans d'autres langues, nos services de localisation de grande qualité vous seront utiles.

Qualité, fiabilité, souplesse et confidentialité de haut niveau garanties.

Nous travaillons à partir de la plupart des formats texte et graphiques, de même concernant le son et la vidéo.

**Pensez multilingue!**

## PAO & Web Design:

**Translate & Localize** ne se limite pas à la traduction et à la localisation, nous proposons également des services de PAO et de Web design grâce aux compétences de nos concepteurs graphiques professionnels. Appuyez-vous sur notre savoir-faire pour tous vos besoins graphiques (logos, identification, en-têtes de lettre, banderoles, sites Web, brochures, catalogues...).

Si vous souhaitez conquérir un nouveau public au-delà des frontières, exporter et peaufiner vos messages, la traduction est devenue un outil crucial pour évoluer au sein de l'économie mondiale actuelle, très orientée vers la technologie.

Et c'est dans cette perspective que **Translate & Localize** vous aidera, en devenant votre fournisseur de services de traduction.

**go global by going local**



UN MONDE UNIQUE  
AVEC



**SERVICES PROFESSIONNELS  
DE TRADUCTION**



**SERVICES PROFESSIONNELS DE TRADUCTION**



[www.translate-localize.com](http://www.translate-localize.com)

[info@translate-localize.com](mailto:info@translate-localize.com)

Strada Vecchia dell'Istria, 116

34148 Trieste

Italie

Tel. +39 040 813850

Mobile +39 329 6916782

Fax +1 612 465 1948

**SERVICES PROFESSIONNELS DE TRADUCTION**